

§ 3. Les opérateurs MRCC en fonction obtiennent de droit :

- 1° un certificat MRCC;
- 2° un livre de bord de certification MRCC personnel.

Toutes les pièces qui sont actuellement contenues dans le dossier de formation sont reprises dans le livre de bord de certification MRCC personnel.

**Art. 16.** Le dirigeant du VBS, les chefs de services nautiques et leurs dirigeants de la division de l'Assistance à la Navigation à Vlissingen et le dirigeant du MRCC, l'instructeur en chef, les instructeurs et les examinateurs du centre de formation de l'Agence des Services maritimes et de la Côte qui exercent cette fonction au moment que le centre de formation de l'Agence des Services maritimes et de la Côte devient opérationnel aux conditions fixées par l'autorité compétente, sont supposés à disposer des qualifications nécessaires.

**Art. 17.** Le Ministre flamand ayant les Ports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 septembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,  
K. PEETERS

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 3967

[C — 2007/36654]

### 14 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende het centraal beheersysteem in het kader van het Scheepvaartbegeleidingsdecreet

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 16 juni 2006 betreffende de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen en de organisatie van het Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum, inzonderheid op artikel 12 tot en met 15, artikel 29, artikel 51 en op artikel 70;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 mei 2007;

Overwegende dat in dit besluit onder meer verdere uitvoering wordt gegeven aan de omzetting van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad;

Gelet op advies 43.303/3 van de Raad van State, gegeven op 12 juli 2007, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Definities*

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 16 juni 2006 betreffende de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen en de organisatie van het Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum;

2° centraal beheersysteem : het centraal beheersysteem, vermeld in artikel 13 en 14 van het decreet;

3° SafeSeaNet : het communautaire systeem voor de uitwisseling van maritieme informatie, dat door de Europese Commissie in samenwerking met de lidstaten is ontwikkeld ter uitvoering van de Monitoringrichtlijn;

4° nationaal bevoegde autoriteit, afgekort NCA : de autoriteit die belast is met de gegevensuitwisseling met SafeSeaNet.

#### HOOFDSTUK II. — *De beheerder van het centraal beheersysteem*

**Art. 2.** De door de minister aangewezen dienst, bevoegd voor de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen buiten de haven, vermeld in artikel 4, § 1, 1°, 2° en 3°, van het decreet, treedt op als beheerder van het centraal beheersysteem.

De beheerder van het centraal beheersysteem treedt op als NCA en zorgt als dusdanig voor de elektronische koppeling van het centraal beheersysteem aan het Europese systeem SafeSeaNet voor de meldingen, opgenomen in het centraal beheersysteem, die moeten worden gedaan aan dit Europese systeem.

**Art. 3.** In de in artikel 14, § 6, van het decreet bedoelde uitzonderingsgevallen kan de beheerder van het centraal beheersysteem, rekening houdend met de artikelen 13, 14 en 15 van het decreet :

1° een beveiligde elektronische koppeling toestaan met de informaticasystemen van de havenkapiteinsdiensten, vermeld in artikel 4, § 2, van het decreet, en met het informaticasysteem van de Loodsdienst, vermeld in artikel 16, 4°, van het decreet, onder de voorwaarden die bepaald zijn in de overeenkomst vermeld in artikel 14, § 3, van het decreet, met betrekking tot de voor een goede uitoefening van de eigen opdracht relevante gegevens. In voorkomend geval kunnen gegevens aan deze diensten op een andere wijze ter beschikking worden gesteld;

2° gegevens ter beschikking stellen die relevant zijn voor de goede uitoefening van de eigen opdracht aan een openbare dienst, al dan niet via een beveiligde koppeling, onder de voorwaarden die bepaald zijn in de overeenkomst vermeld in artikel 14, § 3, van het decreet.

Deze gegevens kunnen ter beschikking worden gesteld aan de hiërarchische meerderen en instructeurs van de betrokken personeelsleden van de openbare dienst, met het oog op de lering van de personeelsleden, de verbetering van het systeem en de kwalificatie van het personeel, onder de voorwaarden die bepaald zijn in de overeenkomst vermeld in artikel 14, § 3, van het decreet;

3° gegevens ter beschikking stellen met het oog op wetenschappelijk onderzoek, onder de voorwaarden die bepaald zijn in de overeenkomst vermeld in artikel 14, § 3, van het decreet;

4° gegevens ter beschikking stellen die relevant zijn voor de goede eigen werking van private ondernemingen, voor niet-commerciële doeleinden van die ondernemingen, al dan niet via een beveiligde koppeling, onder de voorwaarden die bepaald zijn in de overeenkomst vermeld in artikel 14, § 3, van het decreet;

5° gegevens ter beschikking stellen die relevant zijn voor de goede eigen werking van private ondernemingen, met het oog op commerciële doeleinden van die private ondernemingen, in het kader van de ketenbenadering, al dan niet via een beveiligde koppeling, onder de voorwaarden die bepaald zijn in de overeenkomst vermeld in artikel 14, § 3, van het decreet. Deze gegevens kunnen enkel betrekking hebben op de werking van de eigen onderneming;

6° nuttige gegevens vrijgeven van hierbij betrokken vaartuigen, naar aanleiding van incidenten, ongevallen en risico-omstandigheden die een onmiddellijke bedreiging voor de gezondheid van de mens of het milieu betekenen of zouden kunnen betekenen. Onder nuttige gegevens worden gegevens verstaan die de bevoegde overheden in staat kunnen stellen maatregelen te nemen om, voor het publiek dat waarschijnlijk zal worden getroffen, de uit de bedreiging voortvloeiende schade te voorkomen of te beperken. Die informatie kan, in overleg tussen het hoofd van het Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust en de bevoegde overheden, op een afgesproken tijdstip, door de hertoe in het overleg aangewezen persoon, worden doorgegeven aan de media.

**Art. 4. § 1.** Op verzoek, ingediend bij de beheerder van het centraal beheersysteem per brief, per fax of per mail, binnen zes weken nadat het incident waarop de informatie betrekking heeft, heeft plaatsgevonden, kan informatie, met uitzondering van camerabeelden, met betrekking tot incidentregistratie in bewaring worden genomen.

§ 2. Op verzoek, ingediend bij de beheerder van het centraal beheersysteem per brief, per fax of per mail, binnen een week nadat het incident waarop de camerabeelden betrekking hebben, heeft plaatsgevonden, kunnen de camerabeelden met betrekking tot incidentregistratie in bewaring worden genomen.

§ 3. De bewaartijd van de informatie en de camerabeelden bedraagt zes maanden en kan op verzoek, ingediend ten minste twee weken voor het verstrijken van die termijn, worden verlengd, voor telkens zes maanden.

Als het verzoek niet uitgaat van een politiedienst, het parket of een gerechtelijke dienst, moet hiervoor door de betrokken overheid of de betrokken persoon toestemming worden gevraagd aan de bevoegde rechtbank.

§ 4. Een verzoek tot het verstrekken van informatie of camerabeelden met betrekking tot incidentregistratie, moet worden ingediend op dezelfde manier als een verzoek tot bewaring.

Als het verzoek niet uitgaat van het parket of een gerechtelijke dienst, moet hiervoor door de betrokken overheid of de betrokken persoon toestemming worden gevraagd aan de bevoegde rechtbank.

Als het verzoek tot het verstrekken van informatie of camerabeelden niet is voorafgegaan door een verzoek tot bewaring als vermeld in § 1, dan kan het verzoek om informatie of camerabeelden over incidenten niet meer worden ingewilligd, als meer dan zes weken zijn of respectievelijk een week is verstreken na de dag waarop het incident heeft plaatsgevonden.

§ 5. De informatie of de camerabeelden over een incident wordt verstrekt tijdens een instructiebijeenkomst, georganiseerd door de beheerder van het centraal beheersysteem.

Na afloop van die bijeenkomst kunnen, als daarom is verzocht en de toestemming werd verkregen, de informatie of de camerabeelden op een elektronische drager worden meegenomen, tegen ontvangstbewijs.

#### HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

**Art. 5.** De ontvangst van gegevens van de door de minister aangewezen dienst, bevoegd voor de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen buiten de haven, vermeld in artikel 4, § 1, 1°, 2° en 3°, van het decreet, die zonder overeenkomst werden verkregen, kan zonder overeenkomst verder lopen, gedurende een termijn van zes maanden vanaf de datum van de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 6.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Havens, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 september 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 3967

[C - 2007/36654]

#### 14 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif au système central de gestion dans le cadre du décret relatif à l'Assistance à la Navigation

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 16 juin 2006 relatif à l'assistance à la navigation sur les voies d'accès maritimes et à l'organisation du "Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum" (Centre de coordination et de sauvetage maritimes), notamment les articles 12 à 15 inclus, l'article 29, l'article 51 et l'article 70;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 mai 2007;

Considérant que le présent arrêté assure entre autres l'exécution de la conversion de la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information, et abrogeant la directive 93/75/CEE du Conseil;

Vu l'avis 43.303/3 du Conseil d'Etat, donné le 12 juillet 2007, en application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1° décret : le décret du 16 juin 2006 relatif à l'assistance à la navigation sur les voies d'accès maritimes et à l'organisation du "Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum" (Centre de coordination et de sauvetage maritimes);

2° système central de gestion : le système central de gestion, visé aux articles 13 et 14 du décret;

3° SafeSeaNet : le système communautaire d'échange d'information maritime, développé par la Commission européenne en coopération avec les états membres en exécution de la directive "Suivi du trafic";

4° autorité nationale compétente, en abrégé ANC : l'autorité chargée de l'échange de données avec SafeSeaNet.

#### CHAPITRE II. — Le gestionnaire du système central de gestion

**Art. 2.** Le service désigné par le Ministre, chargé de l'assistance à la navigation dans les voies d'accès maritimes en dehors des zones portuaires, visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 3°, du décret, agit en tant que gestionnaire du système central de gestion.

Le gestionnaire du système central de gestion agit en tant qu'ACN et se charge en tant que tel du lien électronique entre le système central de gestion et le système européen SafeSeaNet en vue de transmettre les mentions, sauvegardées au système central de gestion, à ce système européen.

**Art. 3.** Dans les cas d'exception, visés à l'article 14, § 6, du décret, le gestionnaire du système central de gestion peut, compte tenu des articles 13, 14 et 15 du décret :

1° autoriser un lien électronique protégé avec les systèmes informatiques des services de la capitainerie portuaire, visée à l'article 4, § 2, du décret, et avec le système informatique du Service du Pilotage, visé à l'article 16, 4°, du décret, aux conditions fixées dans la convention, visée à l'article 14, § 3, du décret, relatif aux données pertinentes pour une bonne exécution de la propre mission. Les cas échéant, les données peuvent être mises à la disposition de ces services d'une autre façon;

2° rendre disponibles des données qui sont pertinentes pour l'exécution de la propre mission, que ce soit par un lien protégé ou non, aux conditions fixées dans la convention, visée à l'article 14, § 3, du décret.

Ces données peuvent être mis à la disposition des supérieurs hiérarchiques et des instructeurs des membres du personnel concernés du service public, en vue de la formation des membres du personnel, de l'amélioration du système et de la qualification du personnel, aux conditions fixées dans la convention, visée à l'article 14, § 3, du décret;

3° rendre disponibles des données en vue de recherches scientifiques, aux conditions fixées dans la convention, visée à l'article 14, § 3, du décret;

4° rendre disponibles des données qui sont pertinentes pour le bon fonctionnement propre d'entreprises privées, pour des fins commerciales de ces entreprises, que ce soit par un lien protégé ou non, aux conditions fixées dans la convention, visée à l'article 14, § 3, du décret;

5° rendre disponibles des données qui sont pertinentes pour le bon fonctionnement propre d'entreprises privées, pour des fins commerciales de ces entreprises, dans le cadre de l'approche des chaînes, que ce soit par un lien protégé ou non, aux conditions fixées dans la convention, visée à l'article 14, § 3, du décret. Ces données ne peuvent avoir trait qu'au fonctionnement de la propre entreprise;

6° libérer des données utiles des navires y impliqués, suite à des incidents, des accidents et de circonstances à risques, qui constituent ou pourraient constituer une menace immédiate pour la santé de l'homme ou pour l'environnement. Par données utiles, on entend dans ce cas les données pouvant permettre aux autorités compétentes de prendre des mesures visant à prévenir ou à limiter les dommages résultant de la menace au bénéfice du public susceptible d'être atteint. Cette information peut, en concertation entre le chef de l'Agence des Services maritimes et de la Côte et les autorités compétentes, être transmise aux médias, à un moment convenu, par la personne désignée à cet effet pendant la concertation.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Sur demande introduite par le gestionnaire du système central de gestion par lettre, par fax ou par courriel, dans les six semaines suivant l'incident auquel l'information a trait, cette dernière peut, à l'exception d'images vidéo, être mise en dépôt dans le cadre de l'enregistrement d'incidents.

§ 2. Sur demande introduite par le gestionnaire du système central de gestion par lettre, par fax ou par courriel, dans les six semaines suivant l'incident auquel les images vidéo ont trait, ces dernières peuvent être mises en dépôt dans le cadre de l'enregistrement d'incidents.

§ 3. La durée de mise en dépôt d'informations et d'images vidéo est de six mois et peut, sur demande introduite au moins deux semaines avant l'échéance de ce délai, être prolongée pour chaque fois six mois.

Si la demande n'émane pas d'un service de police, du parquet ou d'un service judiciaire, l'autorité concernée ou la personne concernée doit demander une autorisation à cet effet au tribunal compétent.

§ 4. Une demande de fourniture d'informations ou d'images vidéo dans le cadre de l'enregistrement d'incidents doit être introduite de la même manière qu'une demande de mise en dépôt.

Si la demande n'émane pas du parquet ou d'un service judiciaire, l'autorité concernée ou la personne concernée doit demander une autorisation à cet effet au tribunal compétent.

Si la demande de fourniture d'informations ou d'images vidéo n'est pas précédée par une demande de mise en dépôt telle que visée au § 1<sup>er</sup>, il ne peut plus être satisfait à la demande d'information ou d'images vidéo si plus de six semaines ou respectivement une semaine se sont déroulées après le jour auquel l'incident s'est produit.

§ 5. L'information ou les images vidéo d'un incident sont fournies pendant une réunion d'instruction, organisée par le gestionnaire du système central de gestion.

A la fin de cette réunion, l'information ou les images vidéo peuvent, si une telle demande a été formulée et si une autorisation à cet effet a été obtenue, être emportées sur support électronique, contre récépissé.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

**Art. 5.** La réception de données du service désigné par le Ministre chargé de l'assistance à la navigation sur les voies d'accès maritimes en dehors des zones portuaires, visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, du décret, qui ont été obtenues sans convention, peut être continuée sans convention pendant un délai de six mois à partir de la date du présent arrêté.

**Art. 6.** Le Ministre flamand ayant les Ports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 septembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,  
K. PEETERS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3968

[2007/202920]

**6 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 27 mai 2004 relatif à l'égalité de traitement en matière d'emploi et de formation**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 mai 2004 relatif à l'égalité de traitement en matière d'emploi et de formation professionnelle, notamment ses articles 6, alinéa 2, et 12, §§ 2 et 3;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, rendu le 4 avril 2007;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, rendu le 1<sup>er</sup> février 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 novembre 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 novembre 2006;

Vu l'avis n° 43.171/2/V du Conseil d'Etat, rendu le 30 juillet 2007;

Sur proposition conjointe du Ministre-Président, du Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine, du Ministre de la Formation et du Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un service de conciliation est instauré au sein de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Chaque fois qu'une demande d'aménagement est faite dans le cadre de l'article 6 du décret, il y a lieu d'évaluer si cet aménagement est raisonnable.

§ 2. Est considérée comme un aménagement toute mesure concrète pouvant neutraliser l'impact limitatif d'un environnement non adapté sur la participation d'une personne handicapée. Pour ce faire, l'aménagement doit :

1° être efficace afin de permettre à la personne en situation de handicap de participer effectivement à une activité d'insertion professionnelle ou de formation;

2° permettre une participation égale de la personne en situation de handicap;

3° permettre une participation autonome de la personne en situation de handicap;

4° assurer la sécurité de la personne en situation de handicap.

§ 3. Le potentiel d'avantages directs et indirects qui découle de cet aménagement sera pris en compte lors de l'évaluation du caractère raisonnable de l'aménagement.

Une réalisation uniquement partielle au niveau de la participation égale ou autonome ne peut être un alibi pour la non réalisation de l'aménagement raisonnable.

**Art. 3.** Des aménagements raisonnables ne représentant pas une charge financière exagérée pour l'employeur ou dont les coûts en découlant sont suffisamment compensés par des mesures existantes, doivent se baser sur les critères suivants :

1° la capacité financière de l'entreprise et les possibilités organisationnelles de celle-ci en tenant compte de sa taille ou de son importance;

2° le coût financier de l'aménagement;

3° les mesures et interventions compensatoires des différentes institutions régionales et communautaires pour des aménagements de postes de travail à l'exclusion des interventions dans les salaires et charges de travail;

4° la période sur laquelle peut s'étaler le coût de l'aménagement raisonnable;

5° la fréquence et la durée prévues de l'utilisation de l'aménagement par la ou les personnes handicapées concernées;

6° l'impact de l'aménagement sur la qualité de vie du ou des utilisateurs effectifs ou potentiels handicapés;

7° l'impact de l'aménagement sur l'environnement et sur d'autres utilisateurs;

8° l'absence d'alternatives équivalentes;

9° la négligence de normes légalement obligatoires.

Le Gouvernement wallon peut préciser ces critères.